

F. 93 — 2758

**15 OCTOBRE 1993. — Arrêté royal
relatif aux brevets requis
pour la navigation de remorquage et d'offshore**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires, notamment l'article 4, alinéa 1er, 1^o, f;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o « navigation de remorquage et d'offshore » : la navigation à bord de navires mus par leurs propres moyens de propulsion et habituellement employés ou destinés à l'exécution de missions de remorquage et de missions d'assistance, de ravitaillement ou autres missions pour les besoins de l'industrie offshore;

2^o « offshore » : l'exploration et l'exploitation des richesses du fond marin et de son sous-sol.

3^o la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore » : la navigation dans les eaux maritimes belges et dans les zones maritimes suivantes :

a) la Mer du Nord limitée au nord par le parallèle de 65° N et la loxodromie entre un point situé à 65° N, 3° E et Butt of Lewis (côte nord de l'île des Hébrides Harris Lewis);

b) la Manche, le canal de Bristol et le Canal de Saint-Georges limités à l'ouest par la loxodromie entre la Pointe Saint-Mathieu (Finistère) et Old Head of Kinsale (côte sud de l'Irlande);

c) la Mer d'Irlande, le Canal du Nord, la Mer des Hébrides et les Minches à l'est de la ligne joignant Malin Head (côte nord de l'Irlande) et Barra Head (extrémité sud des îles Hébrides);

d) la Mer Baltique;

e) en dehors des zones décrites ci-dessus, d'autres zones maritimes pour autant qu'elles ne soient pas situées à plus de 100 milles marins à partir d'une côte et à plus de 600 milles marins du port de base.

4^o « la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore » : la navigation dans la zone géographique limitée :

a) au sud : par la ligne côtière belgo-néerlandaise à partir du port à bac de Breskens jusqu'à la frontière belgo-française;

b) à l'ouest : par la loxodromie entre la frontière belgo-française en la position 51°05'37"N — 002°32'37"E et le point en la position 51°22'15"N — 002°20'45"E près du Fairy Bank;

c) au nord : la loxodromie entre le point près du Fairy Bank mentionné ci-dessus et le point en la position 51°33'06"N — 003°04'54"E à l'est du Thornton Bank, prolongée par la loxodromie vers le Noorderhoofd de l'île de Walcheren en la position 51°32'24"N — 002°26'14"E.

d) à l'est : la côte ouest de l'île de Walcheren à partir du Noorderhoofd ci-dessus mentionné jusqu'à la loxodromie reliant les ports à bac de Flessingue à Breskens.

Art. 2. Nul ne peut exercer à bord de remorqueurs ou de navires offshore l'une des fonctions mentionnées ci-dessus s'il n'est pas titulaire selon le cas :

1^o du brevet de second pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore qui atteste l'aptitude à faire fonction, en cette qualité, de chef de quart à bord de remorqueurs de mer et de navires offshore dans la zone de navigation décrite à l'article 1er, § 2a.

2^o du brevet de capitaine pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore qui atteste l'aptitude à commander un remorqueur de mer ou un navire offshore dans la zone de navigation décrite à l'article 1er, § 2a.

3^o du brevet de second pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore qui atteste l'aptitude à faire fonction, en cette qualité, de chef de quart à bord de remorqueurs de mer et de navires offshore dans la zone de navigation décrite à l'article 1er, § 2b.

4^o du brevet de capitaine pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore qui atteste l'aptitude à commander un remorqueur de mer ou un navire offshore dans la zone de navigation décrite à l'article 1er, § 2b.

Art. 3. § 1er. Les candidats à l'obtention du brevet de second pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore doivent :

1^o avoir atteint l'âge de 20 ans accomplis à la date de la demande de l'inscription à l'examen;

N. 93 — 2758

**15 OKTOBER 1993. — Koninklijk besluit
betreffende de brevetten die vereist zijn
voor de sleep- en offshorevaart**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 1^o, f;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o « sleep- en offshorevaart » : het varen met schepen die door hun eigen voortstuwingsmiddelen worden voortbewogen en gewoonlijk gebruikt worden of bestemd zijn voor het uitvoeren van sleepopdrachten en van assistentie-, bevoorradings- en andere opdrachten ten behoeve van de offshore-industrie;

2^o « offshore » : het exploreren en exploiteren van de rijkdommen van de zeebodem en van de ondergrond ervan.

3^o « de grote kustsleep- en offshorevaart » : de vaart in de Belgische zeevaten en in de volgende zeegebieden :

a) de Noordzee met als noordelijke grens de parallel van 65° N en de loxodroom tussen een punt gelegen op 65° N, 3° E en Butt of Lewis (Noordkust van het Hebriden eiland Harris Lewis);

b) het Engels kanaal, het kanaal van Bristol en het Sint-Georges Kanaal met als westelijke grens de loxodroom tussen Pointe Saint-Mathieu (Finistère) en Old Head of Kinsale (Zuidkust Ierland);

c) de Ierse Zee, het North Channel, de Hebriden zee en de Minches ten oosten de lijn van Malin Head (Noordkust Ierland) naar Barra Head (zuidelijk punt van de Hebriden eilanden);

d) de Baltische Zee;

e) buiten de hierboven beschreven gebieden, andere zeegebieden voor zover deze niet meer dan 100 mijl uit een kust en niet verder dan 600 mijl uit de basishaven zijn gelegen.

4^o « de kleine kustsleep- en offshorevaart » : de vaart binnen het geografisch gebied begrensd door :

a) ten zuiden : de Belgische-Nederlandse kustlijn vanaf de veerhaven van Breskens tot de Belgisch-Franse grens;

b) ten westen : de loxodroom tussen de Belgisch-Franse grens in positie 51°05'37"N — 002°32'37"E en het punt in positie 51°22'15"N — 002°20'45"E nabij de Fairy Bank;

c) ten noorden : de loxodroom tussen het hierboven vermelde punt nabij de Fairy Bank en het punt in positie 51°33'06"N — 003°04'54"E ten oosten van de Thornton Bank, verder lopend in een loxodroom naar het Noorderhoofd van het Eiland Walcheren in positie 51°32'24"N — 002°26'14"E.

d) ten oosten : de westkust van het Eiland Walcheren vanaf het hierboven vermeld Noorderhoofd tot de loxodroom die de veerhavens van Vlissingen naar Breskens verbindt.

Art. 2. Niemand mag aan boord van sleepboten of offshoreschepen één van de volgende functies uitoefenen als hij, naargelang van het geval, geen houder is van :

1^o het brevet van stuurman ter grote kustsleep- en offshorevaart dat de bekwaamheid aantoonst om in die hoedanigheid aan boord van zeesleepboten en offshoreschepen dienst te doen als hoofd van de wacht in het vaargebied omschreven in artikel 1, § 2a.

2^o het brevet van kapitein ter grote kustsleep- en offshorevaart dat de bekwaamheid aantoonst om het bevel over een zeesleepboot of offshoreschip te voeren in het vaargebied omschreven in artikel 1, § 2a.

3^o het brevet van stuurman ter kleine kustsleep- en offshorevaart dat de bekwaamheid aantoonst om die hoedanigheid aan boord van zeesleepboten en offshoreschepen dienst te doen als hoofd van de wacht in het vaargebied omschreven in artikel 1, § 2b.

4^o het brevet van kapitein ter kleine kustsleep- en offshorevaart dat de bekwaamheid aantoonst om het bevel over een zeesleepboot of offshoreschip te voeren in het vaargebied omschreven in artikel 1, § 2b.

Art. 3. § 1. Ter verkrijging van het brevet van stuurman ter grote kustsleep- en offshorevaart, moeten de gegadigden :

1^o de volle leeftijd van 20 jaar op de datum van de aanvraag tot inschrijving voor het examen bereikt hebben;

2° justifier d'au moins 24 mois de service effectif de pont à bord de remorqueurs de mer ou de navires offshore, par une attestation de l'employeur précisant les fonctions exercées et leur durée;

3° être titulaire d'un certificat, délivré par un service médical, reconnu par l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, attestant l'aptitude physique générale et spécifique pour le quart sur la passerelle, requise en vertu de l'article 102 de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime;

4° réussir l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe I au présent arrêté.

§ 2. Les candidats à l'obtention du brevet de second pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore doivent :

1° avoir atteint l'âge de 20 ans accomplis à la date de la demande de l'inscription à l'examen;

2° être titulaire du brevet de radar instauré par l'arrêté royal du 15 octobre 1993;

3° être titulaire du brevet de conduite A requis pour la navigation sur les voies navigables du Royaume, délivré conformément à l'arrêté royal du 30 septembre 1992 relatif au brevet de conduite exigé pour la navigation sur les voies navigables du Royaume en ce qui concerne le transport de marchandises;

4° justifier d'au moins 24 mois de service effectif de pont à bord de remorqueurs de mer ou de navires offshore, par une attestation de l'employeur précisant les fonctions exercées et leur durée;

5° être titulaire d'un certificat, délivré par un service médical, reconnu par l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, attestant l'aptitude physique générale et spécifique pour le quart sur la passerelle, requise en vertu de l'article 102 de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime;

6° réussir l'examen dont le programme fait l'objet de l'annexe II au présent arrêté.

§ 3. Chaque candidat au brevet de second pour la navigation côtière de remorquage et d'offshore doit par lettre recommandée, adresser sa demande d'inscription à l'examen à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation à Bruxelles. Cette demande mentionne le choix de la langue, néerlandaise ou française, dans laquelle le candidat souhaite passer l'examen.

§ 4. A la demande d'inscription à l'examen pour le brevet de second pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore sont joints les documents suivants :

1° un extrait d'acte de naissance;

2° l'attestation de service effectif mentionné au § 1er, 2°;

3° le certificat médical d'aptitude physique mentionné au § 1er, 3°.

A défaut de respecter les formalités prévues au présent paragraphe, le candidat n'est pas admis à l'examen.

§ 5. A la demande d'inscription à l'examen pour le brevet de second pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore sont joints les documents suivants :

1° un extrait d'acte de naissance;

2° une copie certifiée conforme du brevet de radar, visé au § 2, 2°;

3° une copie certifiée conforme du brevet de conduite « A » mentionné au § 2, 3°;

4° l'attestation de service effectif mentionnée au § 2, 4°;

5° le certificat médical d'aptitude physique mentionné au § 2, 5°.

A défaut de respecter les formalités prévus au présent paragraphe, le candidat n'est pas admis à l'examen.

Art. 4. § 1er. Le brevet correspondant de capitaine est accordé aux titulaires des brevets respectifs de second à la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore ou de second à la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore lorsque les conditions suivantes sont remplies :

1° avoir atteint l'âge de 25 ans accomplis;

2° justifier de 36 mois de service effectif à bord de remorqueurs de mer ou de navires offshore dont 18 mois en qualité de second, chef de quart;

3° être titulaire du certificat médical prévu à l'article 3, § 1er, 3° ou à l'article 3, § 2, 5°;

4° être titulaire soit d'un certificat général de radiotéléphoniste pour stations de navires, soit d'un certificat général d'opérateur dans le service de communication radio mobile maritime par satellite prévu au chapitre XI, article 55 du Règlement des radiocommunications en ce qui concerne le brevet de capitaine à la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore, ou des certificats limités en ce qui concerne le brevet de capitaine à la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore.

2° het bewijs leveren van ten minste 24 maanden effectieve dienst aan dek van zeesleepboten of offshore-schepen, aan de hand van een attest van de werkgever waarin de uitgeoefende functies en de duur ervan worden aangegeven;

3° houder zijn van een getuigschrift, afgegeven door een medische dienst, erkend door het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, ten bewijze van de algemene en bijzondere lichamelijke geschiktheid voor wacht op de brug, voorgeschreven in artikel 102 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;

4° slagen voor het desbetreffende examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage I bij dit besluit.

§ 2. Ter verkrijging van het brevet van stuurman ter kleine kustsleepl- en offshorevaart, moeten de gegadigden :

1° de volle leeftijd van 20 jaar op de datum van de aanvraag tot inschrijving voor het examen bereikt hebben;

2° houder zijn van het radarbrevet ingesteld bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1993;

3° houder zijn van het stuurbrevet A dat vereist is voor het bevaaren van de scheepvaartwegen van het Rijk, uitgereikt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 september 1992 betreffende het stuurbrevet vereist voor het bevaaren van de scheepvaartwegen van het Rijk met betrekking tot het goederenvervoer;

4° het bewijs leveren van ten minste 24 maanden effectieve dienst aan dek van zeesleepboten of offshore-schepen, aan de hand van een attest van de werkgever waarin de uitgeoefende functies en de duur ervan worden aangegeven;

5° houder zijn van een getuigschrift, afgegeven door een medische dienst, erkend door het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, ten bewijze van de algemene en bijzondere lichamelijke geschiktheid voor wacht op de brug, voorgeschreven in artikel 102 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;

6° slagen voor het desbetreffende examen waarvan het programma opgegeven is in bijlage II bij dit besluit.

§ 3. Elke gegadigde voor een brevet van stuurman ter kustsleepl- en offshorevaart dient zijn aanvraag tot inschrijving voor het examen in door middel van een aangetekende brief, gericht aan het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart te Brussel. Deze aanvraag vermeldt de keuze van de taal, Nederlands of Frans, waarin hij het examen wenst af te leggen.

§ 4. Bij de aanvraag tot inschrijving voor het examen voor het brevet van stuurman ter grote kustsleepl- en offshorevaart dienen de volgende stukken te worden gevoegd :

1° een uittreksel uit zijn geboorteakte;

2° het bewijs van effectieve diensttijd bedoeld in § 1, 2°;

3° het medisch getuigschrift van lichamelijke geschiktheid bedoeld in § 1, 3°.

Bij niet-naveling van de in deze paragraaf voorgeschreven vormvoorschriften, wordt de gegadigde niet toegelaten tot het examen.

§ 5. Bij de aanvraag tot inschrijving voor het examen voor het brevet van stuurman ter kleine kustsleepl- en offshorevaart dienen de volgende stukken te worden gevoegd :

1° een uittreksel uit zijn geboorteakte;

2° een voor eensluidend verklaard afschrift van het radarbrevet, bedoeld in § 2, 2°;

3° een voor eensluidend verklaard afschrift van het stuurbrevet « A » bedoeld in § 2, 3°;

4° het bewijs van effectieve diensttijd bedoeld in § 2, 4°;

5° het medisch getuigschrift van lichamelijke geschiktheid bedoeld in § 2, 5°.

Bij niet-naveling van de in deze paragraaf voorgeschreven vormvoorschriften, wordt de gegadigde niet toegelaten tot het examen.

Art. 4. § 1. Aan de houder van het brevet van stuurman ter grote kustsleepl- en offshorevaart, respectievelijk het brevet van stuurman ter kleine kustsleepl- en offshorevaart, wordt het overeenkomstige brevet van kapitein verleend wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de volle leeftijd van 25 jaar hebben bereikt;

2° het bewijs leveren van 36 maanden effectieve dienst op zeesleepboten of offshore-schepen, waarvan 18 maanden als stuurman, hoofd van de wacht;

3° houder zijn van het medisch getuigschrift, voorgeschreven in artikel 3, § 1, 3° of in artikel 3, § 2, 5°;

4° houder zijn van een algemeen certificaat van radiotelefonist voor scheepsposten, hetzij van een algemeen certificaat van operator in de mobiele radioberechtiging per sateliet, voorzien in hoofdstuk XI, artikel 55 van het Reglement betreffende de radioberechtiging, voor wat het brevet van kapitein ter grote kustsleepl- en offshorevaart betreft, of van de beperkte certificaten voor wat het brevet van kapitein ter kleine kustsleepl- en offshorevaart betreft.

§ 2. Le demandeur d'un brevet de capitaine pour la navigation côtière de remorquage et d'offshore doit introduire auprès de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation à Bruxelles, les documents suivants :

- 1° un extrait d'acte de naissance;
- 2° une copie certifiée conforme de son brevet de second pour la petite ou pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore;
- 3° une attestation de l'employeur précisant les fonctions exercées et leur durée;
- 4° une copie certifiée conforme du certificat radio mentionné au § 1er, 4°;
- 5° le certificat médical d'aptitude physique mentionné à l'article 3, § 1er, 3° ou à l'article 3, § 2, 5°.

Art. 5. § 1er. Les candidats présentent l'examen pour l'obtention du brevet de second pour la grande ou la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore devant un jury d'examen composé d'un président choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation et de six membres répartis comme suit :

- 1° deux membres compétents en matière d'instruction maritime;
- 2° deux membres représentant les employeurs de la navigation de remorquage et d'offshore;
- 3° deux membres représentant les travailleurs de la navigation de remorquage et d'offshore.

Le Ministre des Communications nomme le président et les membres du jury d'examen pour une durée de quatre ans. Il nomme, en outre, un président suppléant et six membres suppléants pour un même terme. Chaque mandat peut être renouvelé.

§ 2. Le président organise les sessions d'examen en fonction des nécessités des armements à la navigation de remorquage et d'offshore, pendant une session aura lieu au moins une fois par an.

La date de l'examen doit être communiquée par écrit, au minimum dix jours avant l'ouverture de la session, aux candidats qui ont introduit valablement leur demande d'inscription. Les demandes d'inscription ne sont prises en considération que si elles sont parvenues à l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation à Bruxelles quinze jours avant la session d'examen. Les demandes tardives sont reportées à la session suivante.

§ 3. Le secrétariat du jury d'examen est assuré par l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation à Bruxelles.

Art. 6. § 1er. Une commission d'évaluation est chargée de déterminer :

- 1° l'équivalence existant entre d'autres brevets nautiques et ceux qui sont instaurés par le présent arrêté. La commission peut faire dépendre cette équivalence d'une ou de plusieurs épreuves supplémentaires devant le jury d'examen.
- 2° le temps de service à bord de remorqueurs de mer ou de navires d'offshore que doivent accomplir les candidats porteurs d'un titre nautique jugé suffisant mais ne pouvant justifier d'une expérience en matière de navigation de remorquage et d'offshore.

3° le niveau des connaissances nautiques acquises par les candidats à l'obtention d'un brevet de capitaine pour la navigation côtière de remorquage et d'offshore qui, avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, ont déjà fait fonction de capitaine ou de chef de quart à bord de remorqueurs de mer ou de navires offshore et qui ne peuvent soumettre aucun brevet nautique considéré équivalent à ceux instaurés par le présent arrêté.

A l'égard des candidats visés à l'alinéa 1er, 3°, elle décide quelles épreuves complémentaires doivent être subies devant le jury d'examen. Ces candidats doivent, en tout cas, présenter un examen portant sur la connaissance de l'anglais, des règlements de la navigation, de la réglementation professionnelle et de la communication, comme il est indiqué dans l'annexe I ou II au présent arrêté.

§ 2. La commission d'évaluation se compose d'un président choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation et de quatre membres répartis comme suit :

- 1° deux membres représentant les employeurs des armements à la navigation de remorquage et d'offshore;
- 2° deux membres représentant les travailleurs de la navigation de remorquage et d'offshore.

Le Ministre dont dépend l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation nomme le président et les membres de la commission d'évaluation pour une durée de quatre ans.

Il nomme, en outre, un président suppléant et quatre membres suppléants pour un même terme. Chaque mandat peut être renouvelé.

§ 2. De aanvrager van een brevet van kapitein ter kustsleep- en offshorevaart dient bij het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart te Brussel de volgende documenten in :

- 1° een uittreksel uit zijn geboorteakte;
- 2° een voor eensluidend verklaard afschrift van zijn brevet van stuurman ter kleine of ter grote kustsleep- en offshorevaart;
- 3° een attest van de werkgever waarin de uitgeoefende functies en de duur ervan worden aangegeven;
- 4° een voor eensluidend verklaard afschrift van het radiocertificaat bedoeld in § 1, 4°;
- 5° het medisch getuigschrift van lichamelijke geschiktheid voorgeschreven in artikel 3, § 1, 3°, of in artikel 3, § 2, 5°.

Art. 5. § 1. Voor het bekomen van het brevet van stuurman ter grote of ter kleine kustsleep- en offshorevaart, leggen de gegadigden het desbetreffende examen af voor een examencommissie bestaande uit een voorzitter gekozen uit de ambtenaren van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart en zes leden ingedeeld als volgt :

- 1° twee leden bevoegd inzake maritieme opleiding;
- 2° twee leden die de werkgevers uit de sleep- en offshorevaart vertegenwoordigen;
- 3° twee leden die de werknemers uit de sleep- en offshorevaart vertegenwoordigen.

De Minister van Verkeerswezen benoemt de voorzitter en de leden van de examencommissie voor een termijn van vier jaar. Hij benoemt tevens een plaatsvervangend voorzitter en zes plaatsvervangende leden voor eenzelfde termijn. Ieder mandaat kan vernieuwd worden.

§ 2. De voorzitter organiseert examenperiodes naargelang de behoeften van de sleep- en offshorevaartrederijen, doch ten minste één maal per jaar.

De datum van het examen moet ten minste tien dagen vóór de opening van de examenperiode schriftelijk worden bekendgemaakt aan de gegadigden die een geldige aanvraag tot inschrijving hebben ingediend. De aanvragen tot inschrijving worden maar in overweging genomen als zij vijftien dagen vóór de opening van de examenperiode bij het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart te Brussel zijn ingekomen. Te laat ingediende aanvragen worden tot de volgende examenperiode uitgesteld.

§ 3. Het secretariaat van de examencommissie wordt waargenomen door het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart te Brussel.

Art. 6. § 1. Een beoordelingscommissie wordt belast met het bepalen van :

- 1° de gelijkwaardigheid van andere nautische brevetten met die welke bij dit besluit worden ingesteld. De commissie kan de gelijkstelling afhankelijk stellen van het afleggen van één of meer bijkomende proeven vóór de examencommissie.
- 2° de diensttijd welke aan boord van zeesleepboten en offshore-schepen moet worden doorgebracht door gegadigden die houder zijn van een voldoende geachte nautische akte maar niet kunnen aantonen de nodige ervaring te bezitten inzake sleep- en offshorevaart.

3° het peil van de opgedane nautische kennis bij gegadigden voor een brevet van kapitein ter kustsleep- en offshorevaart die vóór het van kracht worden van dit besluit, reeds dienst hebben gedaan als kapitein of als hoofd van de wacht aan boord van zeesleepboten of offshore-schepen en die geen enkel nautisch brevet dat als gelijkwaardig wordt beschouwd met de door dit besluit ingestelde brevetten, kunnen overleggen.

Ten aanzien van de in het eerste lid, 3°, bedoelde gegadigden beslist zij welke aanvullende proeven voor de examencommissie dienen te worden afgelegd. Die gegadigden moeten in ieder geval examen afleggen over de kennis van het Engels, de scheepvaartreglementen, de beroepsregelen en de communicatie, zoals aangegeven is in de bijlage I of II bij dit besluit.

§ 2. De beoordelingscommissie bestaat uit een voorzitter gekozen uit de ambtenaren van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart en vier leden, ingedeeld als volgt :

- 1° twee leden die de werkgevers uit de sleep- en offshorevaartrederijen vertegenwoordigen;
- 2° twee leden die de werknemers uit de sleep- en offshorevaart vertegenwoordigen.

De Minister onder wie het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart ressorteert, benoemt de voorzitter en de leden van de commissie voor een termijn van vier jaar.

Hij benoemt tevens een plaatsvervangend voorzitter en vier plaatsvervangende leden voor eenzelfde termijn. Ieder mandaat kan vernieuwd worden.

§ 3. Le secrétariat de la commission d'évaluation est assuré par l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation à Bruxelles.

Art. 7. Les brevets instaurés par le présent arrêté sont délivrés au nom du Ministre dont dépend l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation par le directeur général de cette administration ou son délégué. Les brevets sont établis sur les modèles prévus aux annexes III à VI.

Les brevets cessent d'être valables dès que leur titulaire n'a plus le certificat d'aptitude physique requis.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur soixante jours après la date à laquelle il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Annexe I

Programme d'examen pour l'obtention du brevet de second pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore

Le programme d'examen porte sur la matière ci-après.

L'examen comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

1. Rédaction de rapport : (écrit)

- Quand, à qui,
- Comment : objectif, concis, clair,
- L'essentiel, l'accessoire,
- Construction logique d'un rapport.
- Termes techniques.
- Rapport de mer :
- But,
- Modèle.

2. Anglais : (oral)

- Anglais élémentaire et compréhension et traduction de textes nautiques.
- Standard Marine Vocabulary de l'O.M.I. et connaissance des termes nautiques.
- Seaspeak : conversation élémentaire dans le domaine nautique.
- Bulletins météorologiques.
- Cartes marines.
- Avis aux navigateurs.
- Guides du marin.

3. Navigation : (écrit et oral ainsi qu'une épreuve pratique au radar)

- Connaissance élémentaire de géométrie et de trigonométrie plane.
- Cartes marines :
Cartes belges : abréviations les plus importantes.
- Cartes anglaises : abréviations les plus usitées relatives aux feux, bouées, balises (balises radio et balises radar incluses), épaves, courbes isobathes, courants de marée.
- Pointage des cartes :
Route vraie, route au compas, erreur, déviation, variation, dérive.
- Table de déviation :
Emploi,
Correction des relèvements au compas.
- Positionnement :
Latitude et longitude,
Direction et distance.
- Relèvement avec déplacement :
Détermination de route,
Tracé d'une route,
Navigation dans les courants.
- Alignements.

§ 3. Het secretariaat van de beoordelingscommissie wordt waargenomen door het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart te Brussel.

Art. 7. De bij dit besluit ingestelde brevetten worden in naam van de Minister onder wie het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart ressorteert, door de directeur-generaal van dit bestuur of zijn gemachtigde, uitgereikt. De brevetten worden opge maakt volgens de modellen vastgesteld in de bijlagen III tot VI.

De brevetten zijn niet meer geldig van het ogenblik af dat de houder niet meer het vereiste certificaat van lichamelijke geschiktheid bezit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking zestig dagen na de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

Bijlage I

Examenprogramma voor het bekomen van het brevet van stuurman ter grote kustsleep- en offshorevaart

Het examenprogramma loopt over de hierna opgegeven stof. Het examen omvat een schriftelijke en een mondelinge proef.

1. Rapporteren : (schriftelijk)

- Wanneer, aan wie,
- Hoe : eerlijk, bondig, duidelijk,
- Hoofdzaak, bijkomstigheden,
- Logische opbouw van een verslag.
- Technische termen.
- Zeeverslag :
- Doel,
- Model.

2. Engels : (mondeling)

- Basis Engels en verstaan en vertalen van nautische teksten.
- I.M.O. Standard Marine Vocabulary en kennis van nautische termen.
- Seaspeak : elementaire conversatie op nautisch vlak.
- Weerberichten.
- Zeekaarten.
- Berichten aan Zeevarenden.
- Zeemansgidsen.

3. Zeevaartkunde : (schriftelijk en mondeling alsmede een praktische radarproef)

- Basiskennis meetkunde en vlakke driehoeksmetkunde.
- Zeekaarten :
Belgische kaarten : voornaamste afkortingen.
- Engelse kaarten : meest voorkomende afkortingen in verband met lichten, boeien, bakens (inclusief radio- en radarbakens), wrakken, dieptelijnen, getijstromingen.
- Kaartpassen :
Ware koers, kompaskoers, miswijzing, deviatie, variatie, drift.
- Deviatietafel :
Gebruik,
Verbeteren van kompaspeiling.
- Plaatsbepaling :
Breedte en lengte,
Richting en afstand.
- Peiling met verzeiling :
Koersbepaling,
Uitzetten van een koers,
Stroomverkaveling.
- Alignementen.

Relèvements radiogoniométriques :
Correction des relèvements au moyen de tables.
Tracé de relèvements,
« Homing ».
Carte Decca : positionnement.
Correction des cartes marines.
Avis aux navigateurs,
« Notices to mariners ».
Guides du marin et listes des feux.
— Marées :
Plan de réduction de la carte marine.
Marées de vive-eau et de morte-eau.
Détermination du moment et de la hauteur de la marée, (règle des douzièmes et tables).
Emploi des tables des courants sur la carte marine.
Emploi des atlas de courants.
— Navigation :
Le point estimé; différence en latitude, différence en longitude, divergence, route loxodromique.
Solution au moyen des tables de route et de distance (traverse tables).
La détermination de la déviation par moyen de l'observation du soleil au moyen de tables (ABC, Davis ou Burwood).
— Navigation radar :
Pointage simple en présentation de cap en vertical et en nord stabilisé.
Détermination de la distance la plus rapprochée entre navires (CPA).
Détermination du temps pour atteindre la distance la plus rapprochée (TCPA).
— Positionnement :
Méthodes traditionnelles,
Systèmes de navigation électroniques de précision.
4. Instruments : (écrit)
— Compas magnétique :
Description.
Erreurs : table des déviations.
Usage : pelorus, miroir azimuthal.
— Compas gyroscopique :
Description.
Erreurs.
Usage.
— Indicateur de giration :
Description.
Erreurs.
Usage.
— Gouvernail automatique :
Description.
Erreurs.
Usage.
— Sondeurs :
Petit sondeur manuel anglais.
Echosondeur.
Usage.
— Chronomètre :
Description.
Erreurs, signal horaire.
Usage.
— Loch :
Description.
Sortes.
Erreurs.
Usage.
— Radiogoniomètre :
Description.
Erreurs,
Usage.
— Radar :
Description.
Erreurs : secteurs aveugles, échos caractéristiques, fausse interprétation.

Radiogoniométrische peilingen :
Verbeteren van de peilingen met behulp van tabellen.
Uitzetten van peilingen,
« Homing ».
Deccakaart : plaatsbepaling.
Verbeteren van zeekaarten.
Berichten aan zeevarenden,
« Notices to Mariners ».
Zeemansgidsen en lichtenlijsten.
— Getijden :
Reductievlak der zeekaart.
Springtij en doottij.
Bepalen van tijdstip en hoogte van het getij, (regel der twaalfden en tabellen).
Gebruik van stroomtabellen op de zeekaart.
Gebruik van stroomatlassen.
— Navigatie :
Het gegist bestek; verschil in breedte, verschil in lengte, afwijking, loxodromische koers.
Oplossen door middel van koers- en verheidstafels (traverse tables).
Het bepalen van de deviatie door middel van zonobservatie met behulp van tafels (ABC, Davis of Burwood).
— Radarnavigatie :
Eenvoudige plot in koerslijn boven en noord gestabiliseerd presentatie.
Bepalen van kortste afstand tussen schepen (CPA).
Bepalen van de tijd tot de kortst mogelijke afstand (TCPA).
— Plaatsbepaling :
Traditionele methoden,
Elektronische precisie navigatiesystemen.
4. Instrumenten : (schriftelijk)
— Magnetisch kompas :
Beschrijving.
Fouten : deviatietafel.
Gebruik : pelorus, azimuthspiegel.
— Gyrokompas :
Beschrijving.
Fouten.
Gebruik.
— Bochtaanwijzer :
Beschrijving.
Fouten.
Gebruik.
— Automatische stuurinrichting :
Beschrijving.
Fouten.
Gebruik.
— Loden :
Klein Engels handlood.
Echolood.
Gebruik.
— Chronometer :
Beschrijving.
Fouten, tijdsein.
Gebruik.
— Log :
Beschrijving.
Soorten.
Fouten.
Gebruik.
— Richtingzoeker :
Beschrijving.
Fouten.
Gebruik.
— Radar :
Beschrijving.
Fouten : blinde sectoren, karakteristieke echo's, valse interpretatie.

Usage.

— Systèmes de navigation électronique (e.a. Decca, Loran-c,...) :

Description.

Erreurs.

Usage.

5. Règlements : (oral)

— Règlements de prévention d'abordages :

Règlement international pour prévenir les abordages en mer, 1972.

Règlement de police et de navigation pour l'Escaut maritime inférieur.

Règlement de police et de navigation pour les eaux maritimes belges.

— Dispositifs de trafic :

Systèmes de séparation du trafic en mer.

Zone du trafic côtier.

Routes en eaux profondes.

Zones qui doivent être évitées.

Routes recommandées.

— Le système de balisage maritime AISM. (Association internationale de Signalisation maritime).

6. Manœuvres : (oral)

— Manœuvres dans les ports, en rivières, en canaux, en fleuve et en mer :

Fonctionnement de l'hélice,

Fonctionnement du gouvernail,

Hélice et gouvernail,

Navires à deux hélices,

Autres possibilités,

Distance d'arrêt,

Influence des eaux peu profondes; du courant; du vent; de la distribution des poids.

— Mouillage et précautions à prendre en cas d'avarie :

Mouiller avec une ou plusieurs ancres.

Précautions en cas d'avarie; en cas d'abordage; en cas d'échouage et de remise à flot.

— Influence du vent, des vagues, de la houle :

Le roulis et le tanguage, dérive.

— Précautions par mauvais temps.

— Manœuvrer par mauvais temps :

Moyens pour maintenir le cap à la mer,

Echouement forcé.

— Abandon du navire, emploi des moyens de sauvetage, mise à l'eau des embarcations de sauvetage,

Radeaux pneumatiques.

— Manœuvres en cas d'incendie.

— Homme à la mer : procédure de sauvetage.

— Actions de recherche :

Emission du message de détresse,

Relèvement radio et repérage, « Mersar ».

7. Sécurité : (écrit)

— Politique générale de sécurité :

Prévention des accidents,

Responsabilité,

Réglementation, organismes légaux, contrôle,

Motivation à la sécurité.

— Pratique de la sécurité à bord :

Moyens de sauvetage,

Embarcations de sauvetage,

Radeaux de sauvetage,

Bouées de sauvetage,

Appareil lance amarres,

Canot « homme à la mer »,

Moyens individuels de sauvetage,

Sécurité incendie,

Prévention d'incendie,

Lutte contre l'incendie,

Extincteurs,

Facteurs d'environnement,

Aération,

Gebruik.

— Electronische navigatiesystemen (o.a. Decca, Loran-c,...) :

Beschrijving.

Fouten.

Gebruik.

5. Reglementen : (mondeling)

— Aanvaringsreglementen :

Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee, 1972.

Politie- en Scheepvaartreglement voor de Beneden Zeeschelde.

Politie- en Scheepvaartreglement voor de Belgische zeewateren

— Scheepsroutering :

Verkeersscheidingsstelsels.

Zone voor kustverkeer.

Diepwater Routes.

Zones die dienen vermeden te worden.

Aanbevolen routes.

— Het IALA-maritiem betonningsstelsel. (International Association of Lighthouse Authorities).

6. Maneuvers : (mondeling)

— Maneuvreren in havens, op rivieren, op kanalen, op stroom en op zee :

Werking van de schroef,

Werking van het roer,

Schroef en roer,

Dubbelschroefers,

Andere mogelijkheden.

Stopweg.

Invloed van ondiep water; stroom; wind; gewichtsverdeling.

— Ankeren en te nemen voorzorgen bij averij :

Ankeren met 1 of meerdere ankers.

Voorzorgen bij averij; bij aanvaring; bij stranding en vlotbrengen.

— Invloed van wind, golfslag, deining :

Slingeren en stampen, drift.

— Voorzorgsmaatregelen bij slecht weer.

— Maneuvreren bij slecht weer :

Middelen om de kop op zee te houden,

Geforceerde stranding.

— Schip verlaten, gebruik van reddingsmiddelen, buitenboord brengen en strijken van reddingsboten,

Opblaasbare vlotten.

— Maneuvers bij brand.

— Man over boord : reddingsprocedure.

— Opsporingsakties :

Uitzenden van noodbericht,

Radiopeilen en doelzoeken, « Mersar ».

7. Veiligheid : (schriftelijk)

— Algemeen veiligheidsbeleid :

Ongevallenvoorkoming.

Verantwoordelijkheid,

Reglementering, wettelijke organismen, controle,

Veiligheidsmotivatie.

— Praktische veiligheid aan boord :

Reddingsmiddelen,

Reddingsboten,

Reddingsvlotten,

Reddingsboeien,

Lijnwerptoestel,

« Man over boord » boot,

Individuele reddingsmiddelen,

Brandveiligheid,

Brandvoorkoming,

Brandbestrijding,

Blusmiddelen,

Milieufactoren,

Verluchting,

Chauffage,
 Eclairage,
 Bruit,
 Signalisation de sécurité (pictogrammes),
 Electricité, protection des appareils, outils, soudage,
 Ordre et protection contre la chute d'échelles et d'échaffaudages,
 Appareils de levage,
 Moyens de protection individuelle.
 8. Météorologie : (écrit)
 — Instruments :
 Thermomètre,
 Baromètre (interprétation des variations barométriques comprise),
 Anémomètre.
 — Circulation atmosphérique générale :
 Haute et basse pression,
 Loi de Buys-Ballot,
 Vent de terre et de mer,
 Vent réel et apparent,
 Echelle de Beaufort.
 — Phénomènes météorologiques en rapport avec les fronts :
 Front froid,
 Front chaud,
 Front d'occlusion.
 — Cartes et bulletins météorologiques.
 — Formation de vagues :
 Houle,
 Lames de fond,
 Influence côtière (fetch).
 — Signaux de tempête.
 9. Construction navale : (écrit)
 — Divers types de navires :
 Classification en fonction de l'usage; de la construction; du moteur propulseur; de la zone de navigation.
 — Classification.
 — Jaugeage.
 — Coupe (terminologie).
 — Lecture de plan :
 Généralités;
 But, format, pliage, échelle, classification.
 Le tracé;
 Types de traits, liste des pièces et leur numéro,
 Vues de face et en coupe,
 Indications des opérations.
 10. Stabilité : (écrit)
 — Marques de franc-bord et de tirant d'eau :
 Marque de Plimsoll,
 Carte zonale,
 Lecture des tirants d'eau.
 — Immersion, déplacement :
 Eau douce et salée, eau saumâtre,
 Port en lourd,
 Port utile,
 Tonneaux par pouce, tonneaux par cm.
 — Stabilité transversale :
 Stabilité initiale,
 Centre de gravité,
 Centre de poussée,
 Métacentre, couple de stabilité.
 Influence des chargements, des déchargements et du déplacement de poids.
 Effet des carènes liquides.
 Stabilité sous forte pente, bras de stabilité, courbes de stabilité.
 — Stabilité longitudinale : assiette, tirants d'eau.
 — Interprétation des tables et des courbes de stabilité.
 11. Communication : (oral)
 — Connaissance élémentaire de l'utilisation de la radio et de la répartition du spectre des fréquences.

Verwarming,
 Verlichting,
 Lawaai,
 Veiligheidssignalisatie (pictogrammen),
 Electriciteit, machinebeveiliging, gereedschappen, lassen,
 Orde en beveiliging tegen het vallen van ladders en stellingen,
 Hefwerktuigen,
 Individuele beschermingsmiddelen.
 8. Meteorologie : (schriftelijk)
 — Instrumenten :
 Thermometer,
 Barometer (inclusief interpretatie barometrische neiging),
 Anemometer.
 — Algemene luchtcirculatie :
 Hoge en lage druk,
 Wet van Buys-Ballot,
 Land- en zeebries,
 Ware en schijnbare wind,
 Beaufort-schaal.
 — Meteorologische verschijnselen met betrekking tot fronten :
 Koudfront,
 Warmtefront,
 Occlusiefront.
 — Weerkaarten en weerberichten.
 — Golfvorming :
 Deining,
 Grondzeeën,
 Kustinvloed (fetch).
 — Stormseinen.
 9. Scheepsbouw : (schriftelijk)
 — Diverse scheepstypes :
 Indeling naar gebruik; constructie; voortstuwing; bevaren gebied.
 — Classificatie.
 — Scheepsmeting.
 — Doorsnede (terminologie).
 — Plan lezen :
 Algemeen;
 Doel, formaat, vouwen, schaal, indeling.
 De tekening;
 Lijnsoorten, stuklijst en-nummer,
 Aanzichten en doorsnede,
 Bewerkingsaanduidingen.
 10. Stabieliteit : (schriftelijk)
 — Uitwatering- en diepgangsmarken :
 Plimsoll merk,
 Zonekaart,
 Aflezen diepgangsmarken.
 — Indomping, waterverplaatsing :
 Zoet en zout water, brak water,
 Draagvermogen,
 Laadvermogen,
 Tonnen per duim, tonnen per cm.
 — Dwarsscheepse stabiliteit :
 Aanvangsstabiliteit,
 Zwaartepunt,
 Drukkingspunt,
 Metacentrum, stabiliteitskoppel.
 Invloed van laden, lossen en verplaatsen van gewichten.
 Invloed van vrije vloeistofoppervlakte.
 Stabieliteit bij grote hellingen, stabiliteitsarm, stabiliteitskrommen.
 — Langscheepse stabiliteit : trim, diepgangen.
 — Interpretatie van stabiliteitstabellen en -kurven.
 11. Communicatie : (mondeling)
 — Elementaire kennis van radiogebruik en verdeling van het frekwentiespectrum.

- Connaissance pratique des procédures radiotéléphoniques.
- Emploi de l'installation radiotéléphonique.
- Réglementation : connaissance générale des articles 17, 18, 33, 34, 35, 36 et 37 de la réglementation radio.
- Connaissance des codes lettrés et chiffrés.
- Connaissance élémentaire des prescriptions du règlement sur l'inspection maritime en matière radio.
- Signaux optiques et signalisation monoalphabétique.

12. Réglementation professionnelle : (oral)

- Faire le quart sur la passerelle (OMI résolution A 285).
- Responsabilités envers l'armateur, envers l'équipage et envers les autorités.

— Documents de bord :

Lettre de mer,

Certificat de jaugeage,

Rôle d'équipage,

Certificat de sécurité,

Autres documents.

— Délits à bord :

Rôle du commandant.

- Assurance maritime : principes et obligations en cas d'accident.

Avarie commune.

- Services d'inspection maritime, douanière et portuaire : compétences.

— Services du commissariat maritime, police maritime.

— Conseil d'enquête maritime.

— Assistance et sauvetage maritime.

— Mesures de quarantaine.

13. Premiers soins en cas d'accident : (écrit)

— Trousse médicale de secours : contenu et emploi.

— Respiration artificielle :

Méthode bouche à bouche,

Autres méthodes au moyen d'appareils.

— Procédés divers :

Evacuation et transport des blessés,

Blessures et hémorragies,

Fractures,

Entorse,

Luxation,

Empoisonnement,

Gelure,

Coup de chaleur, coup de soleil,

Brûlures,

Etat de choc,

Hypothermie.

- Consultations radiomédicales.

14. Protection de l'environnement : (écrit)

— Pollution :

Détermination des causes, généralités.

— Pollution atmosphérique :

Gaz,

Aérosols,

Substances solides.

— Pollution du sol :

Déchets solides,

Déchets nuisibles,

Déchets nucléaires.

— Pollution de l'eau :

Matières organiques,

Micro-organismes,

Sédiments,

Chaleur,

Métaux lourds,

Pesticides,

Radio activité,

Huiles.

— Marpol 73/78.

Annex 1 : Huiles;

- Praktische kennis van de radiotelefonische procedure.
- Bediening van een radiotelefooninrichting.
- Reglementering : algemene kennis van artikels 17, 18, 33, 34, 35, 36 en 37 van de radioreglementen.
- Kennis spellingstabel letters en cijfers.
- Elementaire kennis van de voorschriften van het zeevaart-inspectiereglement inzake radio.
- Vlaggeseinen en eenletterseinen.

12. Beroepsregelen : (mondeling)

— Wachlopen op de brug (IMO resolutie A 285).

— Verantwoordelijkheid tegenover de reder, de bemanning en de overheid.

— Scheepsdocumenten :

Zeebrief,

Meetbrief,

Monsterrol,

Veiligheidscertificaat,

Andere documenten.

— Wanbedrijven aan boord :

Roi van de gezagvoerder.

— Zeeverzekering : principes en verplichting in geval van ongeval.

Averij grosse.

— Tol-, haven- en zeevaartinspectiediensten : bevoegdheden.

— Waterschoutdiensten, zeevaartpolitie.

— Onderzoeksraad voor de Zeevaart.

— Hulp en berging.

— Quarantainemaatregelen.

13. Eerste hulp bij ongevallen : (schriftelijk)

— Medicijnkist : samenstelling en gebruik.

— Kunstmatige ademhaling :

Mond op mondmethode,

Andere methodes met behulp van apparaten.

— Diverse behandelingen :

Opneming en vervoer van gekwetsten

Wonden en bloedingen,

Beenderbreuken,

Verstuiking,

Ontwrichting,

Vergiftiging.

Bevriezing,

Hitteslag, zonnesteek,

Brandwonden,

Schocktoestand,

Hypothermie.

— Radiomedische raadplegingen.

14. Milieubescherming : (schriftelijk)

— Verontreiniging :

Bepaling, algemeenheden.

— Luchtverontreiniging :

Gassen,

Aërosols,

Vaste stoffen.

— Bodemverontreiniging :

Vaste afval,

Schadelijke afval,

Kernafval.

— Watervernieuwing :

Organische stoffen,

Micro-organismen,

Sedimenten,

Warmte,

Zware metalen,

Pesticiden,

Radio activiteit,

Olie.

— Marpol 73/78.

Annex 1 : Olie;

Prescriptions techniques : construction, équipement,
Expertises et inspections,
Certificat IOPP (International Oil Pollution Prevention),
Conditions d'évacuation.
Annex V : Ordures;
Evacuation dans et en dehors des zones spéciales,
Exigences spéciales pour l'évacuation,
Exemptions.

15. Travaux de remorquage et d'offshore : (écrit et oral)

— Le remorqueur :

Construction spécifique d'un remorqueur :
remorqueur portuaire,
remorqueur de rivière,
remorqueur de mer.

— La stabilité du remorqueur et les dangers inhérents aux travaux spécifiques de remorquage

— Différents types de remorqueurs :

Principes de construction,
Remorqueurs pour la manipulation des ancres,
Le navire ravitailleur ou supply vessel.

— L'assistance de navires de mer manœuvrables :

Le principe de l'assistance.

La manœuvre des remorqueurs à une ou à double hélice;
comme : un remorqueur à hélice dégagée, à gouvernail avec tuyère courte, à traction e.a. Voith-Sneider, Schottel, avec ou sans propulsion transversale.

— Le remorquage en mer :

La préparation de la remorque à prendre la mer,

Le remorquage de navires de mer,

Le remorquage de matériel de dragage,

Le remorquage d'unités offshore, de pontons avec du matériel offshore.

Le remorquage de pontons immersibles.

— Assistance et sauvetage, lutte à l'incendie et à la pollution :

Principes généraux et mesures à prendre :

en haute mer,

près des côtes,

lors d'échouements.

— Le pousseur en mer :

Types et possibilités diverses,

Les avantages et inconvénients de ce type de transport.

— Travaux d'offshore :

Manipulation à l'aide de navires spéciaux des ancres d'une barge Derrick, d'une barge Lay, d'une barge Jet.

— La sécurité :

Mesures spécifiques de sécurité durant les travaux de remorquage et d'offshore.

— Maintenance des agrès et des équipements.

— Contrats :

Contrat de remorquage,

Time charter, on/off hire surveys,

Contrat de sauvetage : « No cure-no pay ».

— Manœuvres pratiques avec des remorqueurs de mer et avec des navires offshore.

— Sécurité spécifique à bord des remorqueurs de mer et des navires offshore.

A réussi, le candidat qui, selon le jury d'examen, a satisfait.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COÛME

Technische voorschriften : bouw, uitrusting,
Surveys en inspecties,
Certificaat IOPP (International Oil Pollution Prevention),
Lozingsvoorwaarden.

Annex V : Vuilnis;

Storten binnen en buiten bijzondere gebieden,

Speciale eisen voor het storten,

Uitzonderingen.

15. Sleep- en offshorewerken : (schriftelijk en mondeling)

— De sleepboot :

De specifieke bouw van de sleepboot :

havensleepboot,

riviersleepboot,

zeesleepboot.

— De stabiliteit van de sleepboot en de gevaren verbonden aan het specifieke sleepwerk.

— Verschillende types sleepboten :

De gewone constructie,

Sleepboten voor ankerbehandeling,

Het bevoorradingsschip of supply vessel.

— Het assisteren van manoeuvreerbare zeeschepen :

Het principe van het assisteren,

Het manoeuvreren met enkel en dubbel schroefsleepboten;

zoals : open schroefsleepboot, met kort, nozzle roer, tractors o.a. Voith-Sneider, Schottel, met of zonder dwarspropulsie.

— Het zeesleepwerk :

Het zoeklaar maken van een sleep,

Het slepen van gewone zeeschepen,

Het slepen van baggermaterieel,

Het slepen van offshore-units, pontons met offshore materiaal,

Het slepen van afzinkbare pontons.

— Hulp en bijstand, brand- en pollutiebestrijding :

Algemene principes en te nemen maatregelen :

in open zee,

onder de kust,

bij strandingen.

— De duweenheid op zee :

Verschillende types en mogelijkheden,

De voor- en nadelen van dit vervoerstype.

— Offshore werken :

Ankerbehandeling met speciale vaartuigen ten behoeve van een Derrick barge, een Lay-barge, een Jet barge.

— De veiligheid :

Specifieke veiligheidsmaatregelen gedurende sleep- en offshore werkzaamheden.

— Onderhoud van tuig en uitrusting.

— Kontrakten :

Sleepkontraakt,

Time charter on/off hire surveys,

Salvage agreement : « No cure-no pay ».

— Praktisch manoeuvreren met zeesleepboten en offshoreschepen.

— Specifieke veiligheid aan boord van zeesleepboten en offshoreschepen.

Is geslaagd, de gegadigde die naar het oordeel van de examencommissie voldoet.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COÛME

Annexe II

Programme d'examen pour l'obtention du brevet de second pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore

Le programma d'examen porte sur la matière ci-après. L'examen comprend une épreuve orale.

1. Anglais :

— Anglais élémentaire et compréhension et traduction de textes nautiques.

— Standard Marine Vocabulary de l'O.M.I. et connaissance des termes nautiques.

— Seaspeak : conversation élémentaire dans le domaine nautique.

— Bulletins météorologiques.

— Cartes marines.

— Avis aux navigateurs.

— Guides du marin.

2. Règlements :

— Règlements de prévention d'abordages :

Règlement international pour prévenir les abordages en mer, 1972.

Règlement de police et de navigation pour les eaux maritimes belges.

— Dispositifs de trafic :

Systèmes de séparation du trafic en mer.

Zone de trafic côtier.

Routes en eaux profondes.

Zones qui doivent être évitées.

Routes recommandées.

— Le système de balisage maritime AISM. (Association internationale de Signalisation maritime).

3. Communication :

— Connaissance élémentaire de l'utilisation de la radio et de la répartition du spectre des fréquences.

— Connaissance pratique des procédures radiotéléphoniques.

— Emploi de l'installation radiotéléphonique.

— Réglementation : connaissance générale des articles 17, 18, 33, 34, 35, 36 et 37 de la réglementation radio.

— Connaissance des codes lettrés et chiffrés.

— Connaissance élémentaire des prescriptions du règlement sur l'inspection maritime en matière radio.

— Signaux optiques et signalisation monoalphabétique.

4. Réglementation professionnelle :

— Faire le quart sur la passerelle (OMI résolution A 285).

— Responsabilités envers l'armateur, envers l'équipage et envers les autorités.

— Documents de bord :

Lettre de mer,

Certificat de jaugeage,

Rôle d'équipage,

Certificat de sécurité,

Autres documents.

— Délits à bord :

Rôle du commandant.

— Assurance maritime : principes et obligations en cas d'accident.

Avarie commune.

— Services d'inspection maritime, douanière et portuaire : compétences.

— Services du commissariat maritime, police maritime.

— Conseil d'enquête maritime.

— Assistance et sauvetage maritime.

— Mesures de quarantaine.

A réussi, le candidat qui, selon le jury d'examen, a satisfait.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

G. COËME

Bijlage II

Examenprogramma voor het bekomen van het brevet van stuurman ter kleine kustsleep- en offshorevaart

Het examenprogramma loopt over de hierna opgegeven stof. Het examen omvat een mondelinge proef.

1. Engels :

— Basis Engels en verstaan en vertalen van nautische teksten.

— I.M.O. Standard Marine Vocabulary en kennis van nautische termen.

— Seaspeak : elementaire conversatie op nautisch vlak.

— Weerberichten.

— Zeekaarten.

— Berichten aan Zeevarenden.

— Zeemansgidsen.

2. Reglementen :

— Aanvaringsreglementen :

Internationale Bepalingen ter Voorkoming van Aanvaringen op Zee, 1972.

Politie- en Scheepvaartreglement voor de Belgische zeevateren.

— Scheepsroutering :

Verkeersscheidingsstelsels.

Zone voor kustverkeer.

Diepwater Routes.

Zones die dienen vermeden te worden.

Aanbevolen routes.

— Het IALA-maritiem betonningsstelsel. (International Association of Lighthouse Authorities).

3. Communicatie :

— Elementaire kennis van radiogebruik en verdeling van het frequentiespectrum.

— Praktische kennis van de radio-telefonische procedure.

— Bediening van een radiotelefooninrichting.

— Reglementering : algemene kennis van artikels 17, 18, 33, 34, 35, 36 en 37 van de radioreglementen.

— Kennis spellingstabel letters en cijfers.

— Elementaire kennis van de voorschriften van het zeevaart-inspectiereglement inzake radio.

— Vlaggeseinen en eenletterseinen.

4. Beroepsregelen :

— Wachlopen op de brug (IMO resolutie A 285).

— Verantwoordelijkheid tegenover de reder, de bemanning en de overheid.

— Scheepsdocumenten :

Zeebrief,

Meetbrief,

Monsterrol,

Veiligheidscertificaat,

Andere documenten.

— Wanbedrijven aan boord :

Rol van de gezagvoerder.

— Zeeverzekering : principes en verplichting in geval van ongeval.

Averij grosse.

— Tol-, haven- en zeevaartinspectiediensten : bevoegdheden.

— Waterschoutdiensten, zeevaartpolitie.

— Onderzoeksraad voor de Zeevaart.

— Hulp en berging.

— Quarantainemaatregelen.

Is geslaagd, de gagedigde die naar het oordeel van de examencommissie voldoet.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

G. COËME

Annexe III

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Administration des Affaires maritimes et de la Navigation

Brevet de second pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore

Vu l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore, Nous, Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, déclarons que ce brevet est attribué à

né(e) à le

qui a prouvé posséder les aptitudes requises pour remplir la fonction de second, chef de quart à bord de navires utilisés dans la navigation de remorquage et d'offshore endéans la zone géographique mentionnée à l'article 1er, 4°.

Bruxelles,

Enregistré sous le n° SOB/SK/

Signature du titulaire :

(Nom et signature du Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

(Cachet de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

G. COËME

Bijlage III

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart

Brevet van stuurman ter kleine kustsleep- en offshorevaart

Gelet op artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart verklaren Wij, Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, dat dit brevet is afgegeven aan

geboren te op

die blijkt heeft gegeven de vereiste bekwaamheid te bezitten om als stuurman, hoofd van de wacht, dienst te doen aan boord van schepen gebruikt in de sleep- en offshorevaart binnen het geografisch gebied beschreven in artikel 1, 4°.

Brussel,

Ingeschreven onder het nr. SOB/SK/

Handtekening van de houder :

(Naam en handtekening van de Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

(Stempel van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

G. COËME

Annexe IV

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE**Administration des Affaires maritimes et de la Navigation****Brevet de second pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore**

Vu l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore, Nous, Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, déclarons que ce brevet est attribué à

né(e) à le qui a prouvé posséder les aptitudes requises pour remplir la fonction de second, chef de quart à bord de navires utilisés dans la navigation de remorquage et d'offshore sur les eaux maritimes belges et dans les zones maritimes mentionnées à l'article 1er, 3^o.

Bruxelles,
Enregistré sous le n^o SOB/SG/

Signature du titulaire :

(Nom et signature du Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

(Cachet de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Bijlage IV

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR**Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart****Brevet van stuurman ter grote kustsleep- en offshorevaart**

Gelet op artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart verklaren Wij, Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, dat dit brevet is afgegeven aan

geboren te op die blijk heeft gegeven de vereiste bekwaamheid te bezitten om als stuurman, hoofd van de wacht, dienst te doen aan boord van schepen gebruikt in de sleep- en offshorevaart op de Belgische zeewateren en op zee binnen de gebieden beschreven in artikel 1, 3^o.

Brussel,
Ingeschreven onder het nr. SOB/SG/

Handtekening van de houder :

(Naam en handtekening van de Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

(Stempel van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

Annexe V

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE**Administration des Affaires maritimes et de la Navigation****Brevet de capitaine pour la petite navigation côtière de remorquage et d'offshore**

Vu l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore, Nous, Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, déclarons que ce brevet est attribué à

né(e) à le

qui a prouvé posséder les aptitudes requises pour remplir la fonction de capitaine à bord de navires utilisés dans la navigation de remorquage et d'offshore endéans la zone géographique mentionnée à l'article 1er, 4^o.

Bruxelles,

Enregistré sous le n° SOB/KK/

Signature du titulaire :

(Nom et signature du Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

(Cachet de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

G. COËME

Bijlage V

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR**Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart****Brevet van kapitein ter kleine kustsleep- en offshorevaart**

Gelet op artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart verklaren Wij, Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, dat dit brevet is afgegeven aan

geboren te op

die blijkt heeft gegeven de vereiste bekwaamheid te bezitten om als kapitein dienst te doen aan boord van schepen gebruikt in de sleep- en offshorevaart binnen het geografisch gebied beschreven in artikel 1, 4^o.

Brussel,

Ingeschreven onder het nr. SOB/KK/

Handtekening van de houder :

(Naam en handtekening van de Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

(Stempel van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

G. COËME

Annexe VI

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

Administration des Affaires maritimes et de la Navigation

Brevet de capitaine pour la grande navigation côtière de remorquage et d'offshore

Vu l'article 4, § 1er, de l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore, Nous, Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation, déclarons que ce brevet est attribué à

né(e) à le

qui a prouvé posséder les aptitudes requises pour remplir la fonction de capitaine à bord de navires utilisés dans la navigation de remorquage et d'offshore sur les eaux maritimes belges et dans les zones maritimes mentionnées à l'article 1er, 3°.

Bruxelles,

Enregistré sous le n° SOB/KG/

Signature du titulaire :

(Nom et signature du Directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

(Cachet de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Bijlage VI

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart

Brevet van kapitein ter grote kustsleep- en offshorevaart

Gelet op artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart verklaren Wij, Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart, dat dit brevet is afgegeven aan

geboren te op

die blijk heeft gegeven de vereiste bekwaamheid te bezitten om als kapitein dienst te doen aan boord van schepen gebruikt in de sleep- en offshorevaart op de Belgische zeewateren en op zee binnen de gebieden beschreven in artikel 1, 3°.

Brussel,

Ingeschreven onder het nr. SOB/KG/

Handtekening van de houder :

(Naam en handtekening van de Directeur-Generaal van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

(Stempel van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 oktober 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME